

Chapitre 1 - Obtenir le Permis de Conduire

Il y a trois étapes pour obtenir un permis de conduire définitif.

1. Réussir l'examen d'apprenti Chauffeur (ceci est un examen écrit).

Le Permis de conduire d'apprenti permet au détenteur d'apprendre à conduire sous la supervision d'un adulte détenteur d'un permis de conduire et âgé de plus 21 ans. Les permis de conduire junior pour adolescents ont des restrictions supplémentaires. Il est recommandé de pratiquer pendant 50 heures, avec 15 heures de conduite nocturne.

2. Suivez les 5 heures de Cours Préalables à l'obtention du permis de conduire (Vous obtiendrez un certificat que vous emmènera à l'examen pratique sur la route)

Ce cours est obligatoire et doit être pris après l'obtention de votre permis d'apprenti.

3. Programmez l'examen Pratique sur la Route.

L'Examen Pratique sur la Route prend environ 15 minutes. Demandez à votre chauffeur superviseur âgé de plus de 21 ans de vous accompagner à votre examen pratique. Les documents d'immatriculation et l'assurance du véhicule doivent être à jour. Apporter votre permis de conduire et le certificat de 5 heure de cours d'apprenti chauffeur. Un instructeur conduira avec le détenteur du permis et déterminera si le chauffeur est prêt à conduire dans supervision. Si le chauffeur réussit l'examen pratique, il sera capable de conduire sans supervision et obtiendra son permis de conduire définitif. (Les permis de conduire Junior pour adolescents ont des restrictions supplémentaires).

Les chauffeurs sont tenus de bien faire la distinction entre les types d'identifications et ce qu'ils vous permettent de faire. Vous devez être capable la distinction entre les mots Anglais qui se trouvent sur les pièces d'identités.

AVEC LA CARTE D'IDENTITÉ

NE PAS CONDUIRE - Conduire sans permis de conduire est une violation des lois sur la Véhicules et la circulation routier de l'État de New York.



CARTE D'IDENTITÉ - ÂGÉ DE PLUS 21 ANS

D'AVEC CEUX DU PERMIS D'APPRENTI avec lequel vous avez passé l'examen écrit.

NE CONDUIRE QUE SOUS LA SUPERVISION D'UN CHAUFFEUR ÂGÉ DE PLUS 21 ANS

Conduire seul avec un permis de conduire est une violation de la loi sur les Véhicules et la



LE PERMIS DE CONDUIRE D'APPRENTI - ÂGÉ DE PLUS 21 ANS



AVEC UN PERMIS DE CONDUIRE - PLUS DE 21 ANS

VOUS AVEZ OBTENU L'EXAMEN PRATIQUE ET VOUS POUVEZ CONDUIRE SANS SUPERVISION (Si vous êtes coupables de certains infractions au code de la route en 6 mois après l'obtention de votre permis, votre permis peut être suspendu ou révoqué pour une certaine période.)



LE PERMIS DE CONDUIRE - ÂGÉ DE PLUS 21 ANS



La carte d'identité non-conducteur peut vous aider à prouver qui vous êtes ou à identifier votre adresse.

Ça ne vous permet pas de conduire un véhicule.

Si vous déménagez, vous devez notifier le NYS DMV (Le Département de l'État de New York en charge des cartes d'identité et des Immatriculation) dans les 10 jours par courrier postal à travers le Formulaire (MV-232). Vous devez écrire votre nouvelle adresse dans la case réservée au verso de votre carte d'identité, de votre Permis de Conduire.

Si vous possédez un permis de conduire valable d'un autre état ou d'un autre pays et que vous êtes un résident légal de cet état ou pays, vous pouvez légalement conduire dans l'État de New York. (si vous êtes un réfugié et possédez un permis de conduire d'un autre pays, ce permis de conduire n'est **pas** valable dans l'état de New York. Vous devez suivre la toute la procédure afin de conduire légalement.)

Si vous avez obtenu votre permis de conduire dans un autre état et devenez un résident de New York, vous devez faire la demande du permis de conduire de l'état de New York dans les 30 jours après que vous ayez déménagé dans l'état de New York, pour avoir un permis de conduire légal.

Chapter 1-Getting Driver License

PROGRAMMEZ ET PASSEZ L'EXAMEN PRATIQUE:

Programmez et passez votre Examen Pratique ! Vous pouvez vous enregistrer en ligne

<https://roadtest.dmv.ny.gov/Default.asp>

Passez votre Examen Pratique. Partez à l'adresse mentionnée sur votre rendez-vous. Arrivez à l'heure/ à l'avance Vous devez emmener votre permis, votre certificat d'apprenti, un chauffeur de plus de 21 ans ayant un permis doit vous conduire. Le voiture doit être en bon état, régulièrement immatriculée, inspectée et assurée.

Si vous échouez l'examen pratique.	Si vous réussissez l'examen pratique.
L'instructeur vous imprimera les résultats imprimés des raisons de votre échec. (Il aura la forme d'un reçu d'achat)	Un permis temporaire vous sera remis jusqu'à ce qu'un permis définitif ne vous parvienne par courrier.
Beaucoup de gens échouent la première fois. On vous accordera une deuxième chance sans payer les frais. (après la seconde tentative, vous aurez besoin d'une adresse email pour vous inscrire et cela vous coûtera \$10.)	Vous bénéficierez d'une période d'essai six mois et pourriez perdre le privilège de conduire si vous violez le code de la route.
Apportez le reçu au Programme de Sécurité Routière du Centre. Nous vous aiderons à savoir ce qu'il faut corriger.	Vous êtes tenu de vous conformer au code de la route et aux dispositifs.
Pratiquez davantage et corrigez ce qui n'a pas marché	Sachez que vous pouvez perdre votre privilège de conduire.
Inscrivez-vous pour se présenter de nouveau l'examen.	Si vous recevez une contravention, vous devez prendre les mesures nécessaires pour le résoudre. Beaucoup de gens font recours à un avocat pour la circonstance.

Combien de temps dois-je consacrer à la conduite supervisée pour passer mon examen?

Si vous êtes âgés de moins de 18 ans avant passer votre examen de conduite vous devez

- avoir un minimum de 50 heures de conduite avec
 - au-moins 15 heures de conduite nocturne (après le coucher du soleil)
 - au-moins 10 heures dans la circulation modérée ou intense.
- apporter un Certificat de Conduite Supervisée (MV-262) à l'examen pratique[3] rempli par votre parent ou tuteur pour certifier que vous avez accompli les heures requises de conduite supervisée (vous devez remettre le formulaire MV-262 à l'examineur toute les fois que vous passer l'examen pratique)

Nous recommandons à **tous les Chauffeurs** de tous ages d'avoir ce niveau et ce type de pratique. Nous recommandons aussi de suivre les cours d'éducation routière ou les cours de conduite professionnelle.

Il y a des exigences supplémentaires pour les permis moto. Voir Obtenir un permis Moto [4].

À quoi dois-je m'entraîner pour mon examen pratique?

- **La direction:** Diriger votre véhicule en douceur, selon que vous conduisiez tout droit, que vous tourniez ou que vous reculiez.
- **Accélération:** Accélérez en douceur et modérément. Ne pas emballer le moteur et ne pas le faire caler.
- **Freinage:** Faites à ce que le véhicule s'arrête doucement. Commencez à bien appliquer les freins avant de vous arrêter pour éviter des arrêts brusques. Pour vous assurer d'arrêter votre véhicule dans la bonne position sur la voie.
- **Embrayage/Vitesses:** Toujours vous assurez que votre véhicule roule à la bonne vitesse. Qu'il s'agisse d'une automatique ou manuelle, passez à la vitesse appropriée au bon moment sans grincer les vitesses.
- **Vitesse:** Conformez-vous à la limite de vitesse affichée, bien sûr, mais aussi ajuster correctement votre vitesse en fonction de la météo, de la route, la visibilité et des conditions de la route.
- **Distance de sécurité:** Gardez un espace suffisant entre votre véhicule et ceux que vous suivez. Utilisez la règle « de deux secondes » décrites dans le Manuel du Chauffeur. Assurez-vous d'augmenter votre distance de sécurité en cas de mauvaise visibilité.
- **Les panneaux de circulation, les signaux et les signalisations.** Connaitre la signification des panneaux, signaux et signalisations sur la chaussée, et les respecter systématiquement.
- **Position D'arrêt:** Si un arrêt est requis, s'arrêter avant que votre véhicule n'arrive à l'intersection d'une rue. Si une ligne d'arrêt ou de passage pour piétons existent, s'arrêter avant ceux-ci. Si vous ne pouvez pas bien voir après un arrêt derrière la ligne de passage pour piétons, avancer jusqu'à ce que vous pouvez vous pouvez voir clairement la route, puis arrêtez-vous si nécessaire.
- **Sélection de Voie et Position:** Gardez votre véhicule dans la bonne voie de circulation, surtout lorsque vous-vous préparez à tourner. Ne laissez pas d'espace à un autre véhicule de de vous dépasser sur le côté vers lequel êtes en train de tourner .
- **Communication:** Faites savoir aux autres automobilistes et piétons laquelle des voies vous voulez utiliser. Utilisez vos clignotants ou klaxonnez systématiquement et aux moments appropriés .
- **Observation:** Recherchez et identifiez les problèmes ou dangers dans la circulation autour de vous - non seulement tout droit mais derrière vous et de chaque côté. Vérifiez fréquemment vos rétroviseurs, mais assurez-vous de regarder par-dessus vos épaules, derrière vous lorsque vous changez les voies ou lorsque vous reculez.
- **Anticipez et Réagissez:** Anticipez les éventuels erreurs de conduite des autres et soyez prêts à réagir prudemment pour corriger leurs erreurs.

ASTUCES POUR L'EXAMEN PRATIQUE

Arrivez au-moins 30 minutes avant.

L'heure de votre rendez-vous - 30 minutes = Heure d'arrivée _____

Rappel- Veuillez apporter:

- 1. Un permis valable de l'État de New York
- 2. Le Certificat des 5 heures de Cours d'Apprenti Conducteur
- 3. Un chauffeur âgé de plus de 21 détenteur d'un permis de conduire de l'Etat de New York
- 4. Assurez-vous que le véhicule a une immatriculation et une assurance valables

Avec la permission de l'examineur, installez-vous dans le fauteuil du chauffeur.

LA PREMIÈRE CHOSE À FAIRE C'EST METTRE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ!

Puis ajustez à la fois vos rétroviseurs et votre siège.

Puis démarrez le moteur.

L'examen pratique prendra environ 15 minutes - Revoyez le code de la route avant de démarrer.

- Vous êtes tenus de respecter toutes les limites de vitesse, les dispositifs et les panneaux de circulation pendant l'examen.
La limite de vitesse dans Utica est de 30 miles/heure (48 km/heure)
- Vous allez faire prudemment un Demi-Tour, et un stationnement parallèle (un creneau).
Ne roulez sur aucun trottoir pendant l'exécution de ces manœuvres.
- Clignotez avant de tourner, vérifiez vos rétroviseurs, regardez à travers vos épaules.
- Vos mains doivent être disposées dans la position de 10:00 et 2:00
(Ne jamais croiser les bras en tournant.)

Chapitre 2 - Comment Maintenir Votre Permis de Conduire

Si vous commettez une infraction routière grave (3 points ou plus) ou plusieurs infractions moins graves, vous pouvez perdre votre privilège de conduire par suspension ou révocation de votre permis de conduire.

“Suspension” signifie que votre permis (ou votre privilège de conduire) vous sera retiré temporairement avant de qu’il ne soit restauré. Il se peut que vous payiez des frais de suspension ou de résiliation.

“Revocation” signifie que votre permis (ou privilège de conduire) est annulé. Pour obtenir un nouveau permis, vous devez faire une nouvelle demande auprès du bureau en charge de l’immatriculation des Véhicules (DMV), une fois la période de révocation terminée. Il se peut que vous payiez des frais pour faire une nouvelle demande du permis. Votre demande peut être rejetée si vous avez une conduite compromise dans le passé ou si vous ne satisfassiez pas aux exigences du DMV. Les délais de révocation peuvent être plus longs que les délais minimum indiqués sur ce document.

“Privilege de conduire” signifie la courtoisie accordée aux chauffeurs non-résidents de l’État de New York de conduire un véhicule. Cela fait également référence que l’État de New York permet aux personnes n’ayant pas de permis de conduire d’en obtenir un. Un privilège de conduire peut être suspendu ou révoqué pour les mêmes motifs que le sont les permis de conduire de l’État de New York. Conduire avec un privilège suspendu ou révoqué est passible des mêmes sanctions que conduire avec un permis suspendu ou révoqué.

RÈGLES SPÉCIALES POUR LES CHAUFFEURS DÉTENTEURS DE PERMIS ET AUTORISATIONS DE CONDUIRE POUR ADOLESCENTS

(les exemples ci-dessous ne reflètent pas toutes les implications possibles)

Le permis pour adolescent, l’autorisation ou les privilèges de conduire seront :

- « Suspendu » pour 60 jours si reconnu coupable de graves violations du code de la route (3 points ou plus) ou 2 autres violations
- « Revoquée » pour 60 jour si reconnu coupable de graves violations (3 points ou plus) , ou 2 autres violations dans un délai de six mois après l’obtention de votre permis ou privilèges à la suite d’une suspension ou révocation.
- «Suspendu » pour 120 jours lorsque vous êtes reconnu coupable d’une violation d’un texto ou d’utilisation du téléphone.
- Avant de programmer un examen pratique, un permis de conduire junior doit être possédée pendant au moins six mois, excepté toutes les fois que le permis est suspendu ou révoqué.

NOUVELLE PÉRIODE PROBATOIRE (PERIODE DE BONNE CONDUITE) POUR TOUS LES AUTRES NOUVEAUX PERMIS

Si vous avez de 18 ans ou plus au moment où vous réussissez votre examen pratique pour l’obtention du permis de conduire, ou si vous obtenez un permis à la suite d’une révocation, vous serez soumis à une période PROBATOIRE (bonne conduite) de six mois.

Au cours cette période probatoire de six mois:

Le permis sera suspendu pour 60 jours - Si vous êtes reconnu coupable d'excès de vitesse, de conduite dangereuse, de suivre de trop près, de participation à un concours de vitesse, ou de deux autres violations du code de la route pendant cette période probatoire.

Le permis sera révoquée pour 6 mois si vous êtes reconnu coupable d’une des violations ci-dessus ou de deux autres violation du code de la circulation au cours de cette deuxième période probatoire. À la fin de la révocation ou de la suspension, vous serez soumis à une autre période probatoire supplémentaire de six mois.

Le permis de conduire sera suspendu pour 120 jours - Si vous êtes reconnu coupable d’une infraction liée au texto ou à l’utilisation du téléphone

LES CONTRAVENTIONS NÉCESSITENT UNE RÉPONSE IMMÉDIATE



- **Tout automobiliste qui écope une contravention peu présenter une défense et être représenté par un avocat.**
- **C'est une pratique courante que les gens se fassent représenter par un avocat.**
- **Les citoyens non-Américains peuvent subir des conséquences en matière d'immigration en plus des contraventions et/ou infractions pénales. Avant d'accepter une offre de plaider, votre avocat peut consulter un avocat de l'immigration pour des conseils sur les éventuelles conséquences d'une condamnation en matière d'immigration.**
 - Le permis de conduire sera suspendu indéfiniment si vous ne répondez pas à la contravention dans un délai imparti, ou payer une amende (autre que les contravention de stationnement et autres amendes), une surcharge, frais d'assistance aux victimes ou des frais de suspension-résiliation.
 - Le fait de ne pas répondre à une contravention pourrait aboutir à une condamnation par défaut. Si vous êtes reconnu coupable par défaut, votre permis sera suspendu pour non paiement de l'amende et un jugement sera rendu contre vous.

LE SYSTÈME DE POINTS DE DMV (Associé à votre dossier de conduite pour les infractions au code de la route)

La liste ci-dessous identifie les valeurs de points d'infractions attribuées à diverses violations du code de la route.

Toutes les infractions au code de la route entraînent des amendes infligées à l'automobiliste en plus des sanctions liées au permis de conduire.

Violation	Point
Dépassement inapproprié, changement inapproprié/dangereux de voie, conduite à gauche du centre de la voie, ou conduite dans une mauvaise direction	3
Infraction au niveau du feu de signalisation, au niveau du panneau d'arrêt ou du panneau de priorité	3
Défaut de céder le passage	3
Infraction à un passage à niveau	5
Quitter les lieu d'un accident impliquant des pertes matériels ou des blessures à un animal domestique	3
Violation des mesures de sécurité impliquant une personne de moins de 16 ans	3
Freinage inadéquat (en conduisant un véhicule de fonction)	2
Toute autre violation du code de la route	2

Violation	Points
Excès de vitesse non spécifié au Km par heure	3
Excès de vitesse au delà de limite affichée	3
11 à 20	4
21 à 30	6
31 à 40	8
Plus de 40	11
Conduite dangereuse	5
Dépassement d'un bus scolaire à l'arrêt	5
Freinage inadéquat	4
Suivre de trop près (talonnade ou non respect des distances de sécurité)	4
Utilisation du téléphone portable ou d'un appareil électronique portable pendant la conduite	5

Plusieurs violations des règles de la conduite d'un automobiliste dans le passé pourraient entraîner la suspension ou la révocation du permis.

Si un automobiliste a 11 points ou plus en l'espace de 18 mois, il sera informé par courrier postal que son permis de conduire sera suspendu.

« Les Cours de Prévention des Accidents de la Circulation. »: En suivant ce cours, les automobilistes peuvent réduire jusqu'à 4 points du total des points et économiser jusqu'à 10 % sur le montant d'assurance responsabilité civil et collision.

SUSPENSION OU RÉVOCATION OBLIGATOIRE (Voir Les pages 23-24 du manuel de l'Automobiliste pour des informations complètes)

Les permis de conduire ou les privilèges de conduire peuvent être suspendus ou révoqués pour diverses raisons. Exemples de révocations et suspensions requises par la loi:

- **Infractions liées à l'alcool et aux drogues (Voir également tous les détails au chapitre 9: Alcool et Autres Drugs)**
- **Le Refus de Tests Chimiques (Voir aussi Chapitre 9: Alcool et Autres Drogues)**
- **Les Automobilistes de Moins de 21 ans, les infractions - différent**
- **Excès de vitesse et Autres Violations**

Votre permis de conduire sera révoqué pour au moins six mois si vous êtes reconnus coupable de:

- 3 Excès de vitesse et/ou infraction (criminelle) au code de la route dans les 18 mois (en fonction de la date de l'infraction, et non de la date de condamnation).
- 3 Infraction liée au «dépassement d'un bus scolaire à l'arrêt » en trois mois.
- Une infraction liée au fait de quitter les lieux d'un accident causant des blessures corporelles ou d'un accident mortel.»
- Une infraction pour « la participation à une compétition de vitesse ». La condamnation pour une seconde infraction à la participation à une compétition de vitesse en l'espace de 12 mois entraîne une révocation d'au moins un an.

Défaut d'assurance: Votre permis de conduire sera **révoqué pour une année au-moins** si vous conduisez ou permettez à une autre personne de conduire votre véhicule non-assuré, ou si le DMV reçoit la preuve que vous avez été impliqué dans un accident de la circulation sans être assuré. Si la couverture d'assurance de votre véhicule a expiré, vous devez remettre les plaques d'immatriculation au bureau en charge des immatriculations des voitures. Si le véhicule est retiré de la circulation, et ne peut plus être opérationnel, vous devez retourner les plaques d'immatriculation ou faire face aux sanctions civiles ou à la suspension de l'immatriculation et/ou la suspension du permis de conduire.

Les Suspensions/Révocations Indéfinies: Votre permis de conduire sera également **suspendu indéfiniment** si vous ne déposez pas un rapport d'accident, soumettez un chèque sans provision pour les frais de DMV, ne payez pas de pension alimentaire, ne payez pas d'impôts ou vous ne vous conformez pas au jugement du tribunal à la suite d'un accident de la circulation. Cette suspension sera en vigueur jusqu'à ce que vous corrigiez les causes ayant provoqué la suspension.

Les Chauffeurs Commerciaux: La conduite d'un bus scolaire qui transporte un ou plusieurs étudiants, lorsque vous êtes drogué ou en état d'ébriété est un crime.

AMENDES ET SANCTIONS CIVILS

Si votre permis de conduire a été suspendu pour une période précise, telle que 30 jours ou 90 jours, votre permis ne vous sera pas rendu tant que vous ne payez pas une amende de suspension ou de résiliation non remboursables de \$50.

Dans la plupart des cas si votre permis de conduire a été révoquée, vous ne pouvez pas faire la demande d'un nouveau permis tant que vous ne payez pas une amende non remboursable de \$100 consécutive à une nouvelle demande du permis. Cette amende n'est pas exigée si votre permis a été révoquée pour avoir conduit sans assurance ou s'il vous a été délivré un permis assorti de conditions ou de restrictions d'usage.

Après les révocations suivantes, vous devez payer une amende civile au DMV avant que votre demande pour un nouveau permis ne soit acceptée:

- **Conduire sans assurance ou faire un accident n'étant pas assuré: Amende civile \$750.**
- **Refus du test chimique: Amende civile \$500 (si vous conduisez un véhicule utilitaire \$550).**
- **Refus d'un teste chimique dans les cinq ans suivant une révocation antérieure liée à l'alcool, à la drogue, révocation liée au refus: Amende civil \$750.**
- **Loi de suspension tolérance Zéro: Amende civil \$125 et frais de résiliation de la suspension \$100.**

ÉVALUATION DE LA RESPONSABILITÉ DU CHAUFFEUR (les amendes supplémentaires pour certaines infractions)

Le permis d'apprenti, le permis de conduire ou les privilèges de conduite seront suspendus si les paiements ne sont pas effectués. (voir le système de points dans ce chapitre)

- **\$250 par an pendant 3 ans (\$750 au total)** - si vous êtes reconnu coupable de conduite en état d'ébriété aigu (Agg-DWI), conduite en état d'ivresse (DWI), conduite en état d'incapacité (DWAI), conduite en état d'incapacité due aux drogues, l'alcool associé aux drogues, ou refus de se soumettre à un test.
- **\$100 par an pendant 3 ans (\$300 au total)** - si vous avez été reconnu coupable d'une ou de plusieurs infractions donnant lieu à 5 points dans une période de 18 mois.
 - **Plus \$25 par an pendant 3 ans** pour chaque point d'infraction supplémentaire que vous accumulez pendant cette période.

CONDUIRE PENDANT QUE LE PERMIS EST SUSPENDU OU RÉVOQUÉ EST UNE INFRACTION AU PÉNALE

- Amendes obligatoires de \$200 à \$5000.
- Emprisonnement ou probation obligatoire.
- Votre voiture pourrait être saisie et confisquée.
- Des sanctions plus sévères s'appliquent aux conducteurs qui conduise en état d'ébriété ou sous l'effet de l'alcool ou des drogues alors que leur permis ou privilèges sont déjà suspendus ou révoqués pour un incident antérieur lié à l'alcool ou à la drogue.
- Les chauffeurs ayant 10 suspensions ou plus pour n'avoir pas répondu aux contraventions ou pour n'avoir pas payer des amendes sont également passibles de sanctions sévères.
- Les Chauffeurs ayant plus de 20 suspensions ou plus pour n'avoir pas répondu aux contraventions ou pour ne s'être pas acquitté des amendes font l'objet d'une accusation criminelle, même s'ils ne conduisent pas au moment de leur arrestation.
- Les sanctions pour conduite pendant une suspension ou une révocation sont décrites dans la brochure Suppose Your License Were Taken Away (à Supposer que Votre Permis soit Retiré) (C-12) disponible dans le site Web dmv.ny.gov.

French NYS Driving Manual Part 1 (abbreviated) Chapter 3 - Owning a Vehicle

[Pour une version complète et toutes les informations, consultez l'imprimée du manuel du Chauffeur et/ou allez au <https://dmv.ny.gov/brochure/mv21.pdf>]

CHAPITRE 3: Posséder un véhicule

Pour des informations complètes, voir le chapitre 3 du Manuel de l'Automobiliste du DMV

La carte grise (TITLE) est la Preuve de Propriété du véhicule - gardez ce document hors de votre voiture dans un endroit sûr avec d'autres documents importants.

Le recto de la carte grise (Title) contient des données sur le véhicule, le propriétaire et les détenteurs de privilèges (prêts sur le véhicule).

Lorsque vous achetez un véhicule, et avant de prendre possession de la carte grise, vérifiez le recto pour d'éventuel détenteur de privilège. Demandez une décharge officielle du prêteur. (si aucune preuve n'est fournie et que le prêt n'a pas été remboursé, le prêteur peut prendre possession de la voiture.)

Vous, ou votre concessionnaire apportera ce document au DMV pour immatriculer le véhicule. Après l'immatriculation, le DMV émettra une carte grise actualisée. Elle vous sera envoyée par courrier.

Vous aurez besoin de ce document pour immatriculer le véhiculé et le vendre plus tard. (Gardez-le à un endroit sûr, pas dans le véhicule.)



Le verso de la carte grise permet au propriétaire de faire le transfert de propriété.

Le bureau d'immatriculation des véhicules n'acceptera pas une carte grise si le compteur de kilomètres est endommagé ou la déclaration d'anomalies n'est pas rempli, ou si les information contenues dans la carte grise sont ajustées, effacées, ou annulées.



Le Formulaire DTF- 802 (Vente ou Dont de Véhicule) Preuve de Paiement des taxes de vente

Lorsque vous achetez un véhicule auprès d'un concessionnaire enregistré dans l'État de New York, le concessionnaire perçoit la taxe de vente.

Si vous achetez un véhicule auprès d'un particulier, veuillez obtenir une déclaration de transaction -(DTF-802), ce formulaire est valable au DMV. Ce formulaire certifie le prix d'achat et détermine la taxe de vente que vous devez payer pour immatriculer le véhicule.

Une partie doit être remplie et signée par l'acheteur.

L'autre côté doit être rempli et signé par le vendeur.

Cette interprétation des exigences de DMV a été mise au point par le Traffic Safety Program (Programme de Sécurité Routière) MVRCA pour aider à mieux naviguer dans le processus. Traduction assurée par **tone**. Une tentative pour fournir des informations exactes a été faite et les informations peuvent changer et/ou être interprétées différemment par les bureaux du DMV. Financement assuré par la National Highway Safety Administration (Administration Nationale pour la Sécurité Routière) avec une subvention du New York State Governor's Traffic Safety Committee (Comité de Sécurité Routière du Gouverneur de l'État de New York). Rev. 2016-17

French NYS Driving Manual Part 1 (abbreviated) Chapter 3 - Owning a Vehicle

[Pour une version complète et toutes les informations, consultez l'imprimée du manuel du Chauffeur et/ou allez au <https://dmv.ny.gov/brochure/mv21.pdf>]

IMMATRICULATION, ASSURANCE, et INSPECTION Que vous soyez propriétaire du véhicule ou voulant l'immatriculer, ou que vous soyez chauffeur d'un véhicule appartenant ou immatriculé sous une tierce personne, il est de votre responsabilité de s'assurer que le véhicule est immatriculé, assuré et inspecté avant qu'il ne circule sur la voie publique. Le permis de conduire peut être révoqué ou suspendu en cas d'immatriculation, d'assurance et d'inspection erronées.

INSPECTION :

Lorsque vous achetez un véhicule, chaque année votre véhicule doit être inspecté et avoir une vignette d'inspection à jour. Un atelier de réparation automobile certifié vous facturera une somme minime pour inspecter votre voiture pour s'assurer qu'elle est en parfait état de fonctionnement. La couleur de la vignette d'inspection change chaque année et se renouvelle avant la fin du mois indiqué.

La vignette d'inspection ci-bas indique que l'inspection du véhicule doit être renouvelé en Juin, 2015 avant fin Juin, 2015.



La vignette d'inspection ci-bas indique que l'inspection du véhicule doit être renouvelé en juillet, 2014 avant fin juin, 2014.



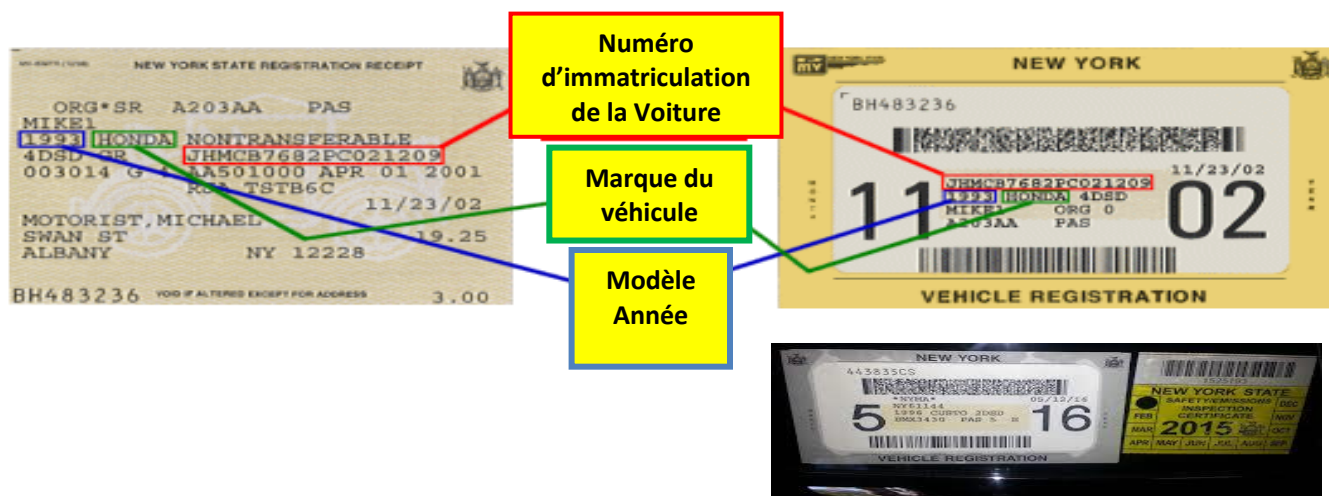
La vignette d'inspection doit être apposée au coin, sur la pare-brise, coté chauffeur à proximité de la vignette d'immatriculation.



French NYS Driving Manual Part 1 (abbreviated) Chapter 3 - Owning a Vehicle

[Pour une version complète et toutes les informations, consultez l'imprimée du manuel du Chauffeur et/ou allez au <https://dmv.ny.gov/brochure/mv21.pdf>]

Immatriculation: L'immatriculation permet à un véhicule de circuler sur la voie publique.



Le Véhicule doit être immatriculée au DMV, pour le faire, vous devrez présenter une preuve d'assurance et une preuve d'inspection. Des frais sont associés.

- Généralement les concessionnaires immatriculent pour les acheteurs
- S'il s'agit d'une transaction privée, l'acheteur est responsable de l'immatriculation au DMV
- Une preuve de propriété (attestation de titre de propriété) doit être présentée au DMV.
- Une preuve d'assurance doit être présentée lors de l'immatriculation du véhicule.
- Il vous sera remis les plaques d'immatriculation après la procédure et elles doivent être installées à la fois devant et à l'arrière du véhicule.
- Garder le document d'immatriculation dans la boîte à gants.
- La vignette d'immatriculation se place sur le pare-brise

Les immatriculations sont valides pour 2 ans. À renouveler au DMV ou en ligne 45-60 jours avant l'expiration.

French NYS Driving Manual Part 1 (abbreviated) Chapter 3 - Owning a Vehicle

[Pour une version complète et toutes les informations, consultez l'imprimée du manuel du Chauffeur et/ou allez au <https://dmv.ny.gov/brochure/mv21.pdf>]

Preuve d'assurance : Carte d'Identification d'assurance

Code de la
Compagnie
d'Assurance

Date d'entrée
en vigueur

Date
Expire

Numéro de
police/du contrat

NEW YORK STATE INSURANCE IDENTIFICATION CARD

888 NYS DMV TEST MUTUAL

Name & Address of Issuer: **DMV All Lines Agency
6 Empire State Plaza
Albany NY 12228**

An authorized NEW YORK insurer has issued an Owner's Policy of Liability Insurance complying with Article 6 (Motor Vehicle Financial Security Act) of the NEW YORK Vehicle and Traffic Law to:

**MOTORIST, MICHAEL, M
123 SWAN STREET
ALBANY NY 12228**

Policy Number: **NYPOLICY12345**

Effective Date: **12/11/2000** 12:01 a.m.
(Not acceptable to obtain registration after 45 days from effective date.)

Expiration Date: **12/11/2001** 12:01 a.m.

Applicable with respect to the following Motor Vehicle:

2001 FERRA
Year Make
NYDMVIN123456789
Vehicle Identification Number

THIS ID CARD MUST BE CARRIED IN THE INSURED VEHICLE FOR PRODUCTION UPON DEMAND

WARNING: Any person who issues or produces an ID card knowing that an Owner's Policy of insurance is not in effect may be committing a misdemeanor. In addition, a person who presents an ID card if insurance is not in effect may be committing a misdemeanor.

The name of the registrant and the name of the insured must coincide.

REPLACEMENT VEHICLE NOTATION: DMV WILL ONLY PROCESS A VEHICLE CHANGE (RE-REGISTRATION) USING THE REPLACED VEHICLE'S CURRENT REGISTRATION.

FS-28

Lorsque vous souscrivez une assurance automobile responsabilité civile, l'agent ou le courtier d'assurance vous remet deux cartes d'assurance.

- Présentez une au DMV ou au concessionnaire pour immatriculer votre véhicule
- Gardez un dans votre véhicule. (La police vous la demandera si vous êtes arrêtés.)

Les véhicules doivent être couverts par l'assurance responsabilité civile minimale tant qu'ils sont immatriculés, même si vous ne les conduisez pas. (Les gens souscrivent également une assurance tous risques et collision pour une protection supplémentaire).

Vous devrez retourner les plaques d'immatriculation au DMV avant l'expiration ou l'annulation de votre assurance. Assurez-vous d'obtenir un reçu universel DMV (FS6T) pour retourner vos plaques. Si vous ne le faites pas, vous risquez de payer une pénalité civile pour chaque jour que le véhicule n'était pas assuré ou votre immatriculation peut être suspendue. Si votre véhicule n'est pas assuré pendant 90 jours, votre permis de conduire sera suspendu, à moins que vous retourniez les plaques du véhicule.

Chapitre 4 Contrôle de la Circulation - Le Code de la Route

Un panneau triangulaire rouge blanc à une intersection signifier ralentissez et préparez-vous à vous arrêter si nécessaire.

Un panneau en forme de rectangle est un panneau de limite de vitesses.

Un panneau en forme de diamant est une signalisation d'un danger routier.

La couleur du panneau d'avertissement indiquant des dangers devant, tel que les virages sur la route ou ponts étroits sont des lettres noires ou des symboles sur un fond jaune.

La couleur du panneau qui vous indique la prochaine sortie sur une autoroute est verte avec des lettres blanches.

Ce panneau de signalisation  signifie arrêtez-vous complètement, puis continuer lorsque c'est sûr.

Ce panneau  est un avertissement que vous-vous d'un passage à niveau.

Vous devez obéir au policier au niveau d'un panneau d'arrêt, d'un feu rouge clignotant.

À l'approche de l'intersection, le feu de signalisation passe du vert au jaune. Votre meilleur action serait de vous préparer à vous arrêter.

Vous pouvez traverser une double ligne jaune continue pour tourner dans une allée.

Vous pouvez traverser une seule ligne blanche continue sur une autoroute si les conditions de circulation l'exigent.

Un feu de circulation avec une flèche verte et un feu rouge signifie que vous ne pouvez que conduire dans la direction que vous indique la flèche verte.

Un feu de circulation clignotant signifie avancez prudemment.

Une intersection a un panneau d'arrêt, un passage pour piétons, mais pas de ligne d'arrêt. Vous devez vous arrêter avant le passage pour piétons.

Vous arrivez à une intersection qui a un feu rouge clignotant. Vous devriez vous arrêter complètement, puis continuez lorsque la circulation est dégagée.

Lorsque la chaussée a ligne jaune continue et une ligne jaune discontinue sur votre côté, vous pouvez dépasser si la circulation es dégagée.

Une ligne blanche continue sur le bord droit de l'autoroute s'incline vers votre gauche. Cela montre que l'autoroute se rétrécit.

Les bus scolaires et les bus transportant les passagers doivent s'arrêter aux passages à niveau.

Ralentissez et apprêtez-vous à vous arrêter lorsque vous-vous approchez d'un passage à niveau n'ayant pas de panneau de signalisation.

Si la circulation vous empêche de traverser complètement une voie ferrée, vous ne pouvez continuer que s'il y a de l'espace pour votre véhicule de l'autre côté

Si un train qui circule es suffisamment proche ou s'il roule à grande vitesse pour constituer un danger, vous devez ne devez pas traverser tant que le train n'est pas complètement passé.

En aucun cas, vous ne pouvez contourner ou passer sous une barrière qui s'abaisse ou se lève à un passage à niveau.

Chapitre 5 - Intersections et Virages - Codes de la Route

Vous attendez à l'intersection pour effectuer un virage à gauche. Vous devriez clignoter et garder vos roues droites.



Le bras et la main gauche du chauffeur sont étendus vers le bas. Ce signal de la main signifie que le chauffeur prévoit de s'arrêter.



La main gauche et le bras du chauffeur étendus vers le haut. Ce signal de la main signifie que le chauffeur va tourner à droite.

Vous avez la priorité lorsque vous êtes déjà dans le rond-point déjà dans le rond-point.

Lorsque vous voulez tourner à droite, votre voiture doit être proche du côté droit de la route.

Vous voulez virer à gauche, à une intersection. Le feu est vert mais la circulation venant du sens envers est dense. Vous devriez attendre au milieu de l'intersection jusqu'à ce que la circulation se dégage.

Le Véhicule sur la gauche cède le passage lorsque deux véhicules en provenance d'autoroutes différentes arrivent à une intersection au même moment.

Vous devez céder le passage à un véhicule qui s'approche lorsque vous virez à gauche.

Vous arrivez à une intersection qui est bloquée par d'autres véhicules. Vous devriez être distant de l'intersection jusqu'à ce que vous ayez la possibilité de passer.

Vous conduisez sur une route et vous entendez une sirène. Vous ne pouvez pas immédiatement voir un véhicule d'urgence. Vous devriez vous arrêter au virage et vérifier si ce n'est pas sur votre route.

Vous voulez virer à droite, au niveau de l'intersection. Vous deviez commencer à clignoter au moins 100 pieds (trente mètres environ) avant de virer.

Vous virez à gauche en provenance d'une rue à double sens vers une rue à sens unique. Vous avez fini de virer, votre voiture devrait être sur la voie de gauche de la rue.

Lorsque vous entrez sur une chaussée en provenance d'une route privée vous devriez céder le passage aux piétons et à la circulation routière.

Chapitre 6 Les Dépassements - Les Règles de la Route

Lorsque qu'un bus scolaire est arrêté et que ses feux rouges clignotent, vous ne pouvez pas le dépasser.

Vous pouvez faire un dépassement sur la droite d'un autre véhicule s'il est en train d'attendre pour virer à gauche.

La voiture derrière vous commence à faire un dépassement. Vous devriez ralentir légèrement et rester sur votre voie.

Lorsque vous souhaitez doubler et dépasser un autre véhicule vous devriez clignoter et le faire prudemment.

En général, vous ne devriez faire le dépassement du véhicule roulant dans le même sens que vous sur la gauche.

Le dépassement est interdit si le véhicule devant vous est arrêté pour laisser passer les piétons au passage pour piétons.

Après avoir dépassé un véhicule, vous ne devez revenir sur la voie de droit que lorsque vous voyez le pare-chocs avant de l'autre voiture dans votre rétroviseur.

Vous conduisez sur la voie du milieu sur une autoroute à trois voies. Une voiture commence à faire un dépassement sur la droite. Les actions du chauffeur sont ACCEPTABLES s'il n'y a aucun panneau interdisant le dépassement sur la droite.

Chapitre 7 Stationnement Parallèle (en créneau) - Les Règles de la Route

Un panneau «stationnement interdit» à un endroit signifie que vous pouvez-vous arrêter temporairement pour prendre ou déposer des passagers.

Un panneau «interdiction de stationner» à certains endroits signifie que vous pouvez-vous arrêter temporairement pour embarquer ou déposer les passagers.

Un panneau «interdiction de s'arrêter» signifie que, sauf indication contraire d'un policier, vous pouvez seulement vous arrêter pour éviter un conflit avec d'autres automobilistes.

Vous ne pouvez jamais garer sur un passage pour piétons.

À supposer que la rue est nivelée, que devriez-vous faire après avoir stationné parallèlement (en créneau) dans un espace entre deux autres voitures redressez vos roues avant et laissez de l'espace entre les voitures.

Si vous êtes garé parallèlement au trottoir (en créneau), vous pouvez sortir de la voiture du côté de la circulation lorsque vous ne gênez pas les véhicules venant en sens inverse.

Avant de quitter le lieu de stationnement parallèle au trottoir vous devez vérifier la circulation en tournant la tête.

Un chauffeur peut stationner dans un espace réservé aux personnes handicapées si le véhicule a une plaque d'immatriculation pour personnes handicapées et transporte la personne handicapée mentionnée sur le document d'immatriculation.

Dans un espace de stationnement réservé aux personnes handicapées, un chauffeur non-handicapé ne peut ni stationner, ni s'arrêter, ni se positionner.

Chapitre 8 Conduite défensives - Astuces Pour Conduire en Toute Sécurité

Les panneaux de vitesses minimales sont conçus pour assurer une circulation fluide.

Sur une autoroute de L'état de New York n'ayant pas de limite de vitesse affichée, la plus grande vitesse à laquelle vous pouvez légalement rouler est de 55.

L'une des règles de la conduite défensive est de rester vigilant et de garder les yeux en mouvement.

La vitesse à laquelle vous pouvez conduire en toute sécurité votre véhicule dépend des conditions météorologiques et routières.

Les ceintures de sécurité peuvent être plus efficaces comme dispositif de prévention des blessures lorsqu'elles sont portées à tout moment par les passagers et le chauffeur qui sont dans la voiture.

Lors des longs trajets vous pouvez vous arrêter à des intervalles régulières pour éviter la somnolence.

Chapitre 9 Alcool et Autres Drogues - Astuces Conduire en Toute Sécurité

L'alcool nuit à la fois l'habileté de conduire et au jugement.

Les produits comme les médicaments contre les allergies, le cannabis , et les remèdes contre le rhum (médicaments) peuvent affecter vos capacités à conduire.

Lorsque l'alcool et la drogue sont mélangés dans votre sang, cela peut accroître les effets des deux.

La teneur de l'alcool (BAC) dans le sang dépend de votre poids corporel, de la quantité que vous buvez et du temps que s'écoule entre les verres.

Votre permis de conduire vous sera retiré si vous refusez de vous soumettre à un examen chimique (respiratoire ou de sang)

Les conséquences de conduire sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues peuvent aboutir à un emprisonnement, des amendes obligatoires et la révocation du permis de conduire. (et des probables conséquences sur le statut d'immigration)

La méthode la plus efficace de réduire le taux de l'alcool (BCA)c'est de permettre à votre corps de se débarrasser de l'alcool)

La consommation de alcool et la conduite sont un sérieux problème de sécurité routière.

Un chauffeur qui prend des médicaments non prescrits devrait lire la notice avant de conduire

L'alcool affecte les capacités de récupération de la vision après l'éblouissement des phares le temps de réaction, et l'appréciation des distances.

La consommation du café après consommation de l'alcool n'a aucun effet sur le taux d'alcool.

En moyenne, le corps humain élimine l'alcool contenu dans 12 onces (35 cl environ) de bières en environ une heure.

Un examen chimique est utilisé pour mesurer le taux de l'alcool.

La quantité de nourriture dans l'estomac, le poids du corps d'un individu, et du temps qui s'écoule entre les verres ont une incidence sur les effets de l'alcool.

Chapitre 10 Conditions Particulière de la Conduite - Astuces Pour Conduire en Toute Sécurité

La conduite sur une autoroute est différente de la conduite sur une rue ordinaire car vous devez réfléchir plus vite et manœuvrer votre véhiculé plus efficacement.

La Conduite de nuit est dangereuse car notre vision lointaine est réduite.

Au cours de toutes les situations d'urgence pendant la conduite, vous devez réfléchir avant d'agir.

Vous venez de quitter une voie rapide et commencez à rouler sur une autoroute ordinaire. Vous devez vérifier votre compteur de vitesse pour maintenir une limite de vitesse inférieure.

Votre voiture commence à dérapé sur une chaussée glissante. Vous devriez conduire dans la direction vers laquelle se dirigent les roues avant.

Les autoroutes disposent des « voies d'accès rapides » (voies d'accélération) afin que les automobilistes puissent atteindre la vitesse appropriée avant de se fondre dans la circulation.

Lorsque vous conduisez dans un épais brouillard pendant la journée, vous devez conduire avec vos phares en feux de croisement.

Lorsque vous conduisez la nuit, il est important que vous conduisiez selon la portée de vos phares.

Si vous dépassez votre sortie sur une voie rapide, vous devriez conduire jusqu'à la prochaine sortie et quitter la voie rapide.

Lorsque vous-vous préparez à sortir d'une voie rapide, vous devriez commencer à utiliser votre clignotant 100 pieds (30 mètres environ) avant la bretelle de sortie.

Si un pneu éclate, la bonne chose à faire est de tenir fermement le volant et lever légèrement sur l'accélérateur.

Lorsque vous tentez de vous arrêter sur une chaussée glissante, la meilleure action à entreprendre est d'appliquer légèrement et régulièrement les freins.

Chapitre 11 Partager la Route - Astuce pour Conduire en Toute Sécurité

Une personne aveugle a la priorité lorsqu'elle traverse la rue guidée par un chien-guide ou à l'aide d'une canne blanche ou métallique.

Un cycliste diffère d'un automobiliste en ce qu'il n'est pas obligé d'assurer son vélo.

Sur une route sans trottoir un piéton devrait marcher sur le bord de la route dans le sens opposé à la circulation.

Un automobiliste devrait savoir qu'un cycliste circulant sur la chaussée doit rouler sur le côté droit de la route.

Qu'est ce qu'un symbole « véhicule lent » ou un panneau triangulaire orange.

Tous les automobilistes devraient savoir que tous les vélos roulant pendant la nuit doivent être équipés de phares avant et arrières rouges.

Vous voulez sortir de votre allée et voyez les enfants jouer à proximité, vous devriez marcher vers l'arrière de la voiture pour s'assurer que la voie est libre avant de commencer à déplacer votre voiture.